

# PŘEDLOŽKY

## Předložky s 2. nebo 3. pádem

**dank** - **díky** (v sg. častěji se 3.p., v pl. s 2.p.)  
dank unserem Dekan/unseres Dekans, dank unserer Erfahrungen

**laut** - **podle** laut dieses Gesetzes/diesem Gesetz, laut Paragraph 7

**trotz** - **navzdory, přes** trotz des starken Sturmes/dem starken Sturm  
trotz aller Bemühungen

**während** - **během, za, po dobu** während unseres Aufenthaltes/unserem Aufenthalt

**wegen** - **kvůli, pro** wegen des Fehlers/des Fehlers wegen/wegen dem Fehler  
wegen mir, meinetwegen

Po **während** stojí substantiva zpravidla ve 2. pádě. Po **dank, trotz a wegen** se prosazuje zejména v hovorové němčině 3.pád.

## Übungen

### 1. Ergänzen Sie die in Klammern angegebenen Ausdrücke in der richtigen Form

wegen (der dichte Verkehr)  
trotz (alle Schwierigkeiten)  
dank (eure schnelle Hilfe)  
während (die lange Vorlesung, der langweilige Vortrag)  
laut (das alte Gesetz)  
wegen (die groben Fehler)  
laut (die folgenden Regeln)  
dank (die regelmäßige Überprüfung)

### 2. Bilden Sie a) den Nominativ, b) den richtigen Kasus in der Verbindung mit der angegebenen Präposition

sein\_\_\_ klein\_\_\_ Verspätung (trotz),  
d\_\_\_ lang\_\_\_ Stau (wegen)  
d\_\_\_ letzt\_\_\_ Bericht (laut)  
ihr\_\_\_ großzügig\_\_\_ Unterstützung (dank)  
unser\_\_\_ heutig\_\_\_ Besprechung (während)  
sein\_\_\_ hoh\_\_\_ Fieber (trotz)  
d\_\_\_ schlecht\_\_\_ Bedingungen (wegen)  
d\_\_\_ neu\_\_\_ Vorschläge (dank)  
dies\_\_\_ angegeben\_\_\_ Zahlen (laut)  
d\_\_\_ dicht\_\_\_ Nebel (wegen)  
ihr\_\_\_ abenteuerlich\_\_\_ Ausflug (während)  
d\_\_\_ eigen\_\_\_ Erlebnisse (trotz)

### Předložky pouze s genitivem

<b>Anlässlich</b>	<b>u příležitosti</b>
<b>(an)statt</b>	<b>(na)místo</b>
<b>auf Grund</b>	<b>na základě</b>
<b>außerhalb</b>	<b>mimo (místně i časově)</b>
<b>infolge</b>	<b>v důsledku</b>
<b>inmitten</b>	<b>uprostřed</b>
<b>innerhalb</b>	<b>uvnitř (místně), během (časově)</b>
<b>mit Hilfe</b>	<b>(s) pomocí</b>
<b>oberhalb</b>	<b>nad</b>
<b>unterhalb</b>	<b>pod</b>
<b>unweit</b>	<b>nedaleko</b>

**Außerhalb, auf Grund, innerhalb, mit Hilfe, oberhalb, unterhalb** se mohou vyskytnout ve spojení s předložkou **von**. Stávají se příslovci a neovlivňují pád následujícího podst. jména, ten je určován předložkou von.

### **3. Ergänzen Sie die richtigen Endungen, wo es nötig ist**

anlässlich dein \_\_\_\_ Geburtstag \_\_\_\_, inmitten d \_\_\_\_ tief \_\_\_\_ Wald \_\_\_\_, unweit d \_\_\_\_ nächst \_\_\_\_ Haltestelle, außerhalb d \_\_\_\_ Gesellschaft, anstatt dies \_\_\_\_ Gebühr, innerhalb d \_\_\_\_ niedrig \_\_\_\_ Gebäude \_\_\_\_, auf Grund dies \_\_\_\_ Erkenntnisse \_\_\_\_, unterhalb d \_\_\_\_ Hörsaal \_\_\_\_, oberhalb ihr \_\_\_\_ Stadt, infolge ein \_\_\_\_ schwer \_\_\_\_ Unfall \_\_\_\_, innerhalb ein \_\_\_\_ Woche/ein \_\_\_\_ Monat \_\_\_\_, mit Hilfe d \_\_\_\_ Wörterbuch \_\_\_\_, unterhalb d \_\_\_\_ 10-Prozent Grenze, trotz d \_\_\_\_ schrecklich \_\_\_\_ Unordnung, außerhalb d \_\_\_\_ ganz \_\_\_\_ Gebiet \_\_\_\_

### **4. Ergänzen Sie die folgenden Präpositionen sinngemäß in den Sätzen**

**anlässlich- außerhalb-anstatt-auf Grund-infolge-inmitten-innerhalb-unweit**

\_\_\_\_\_ unseres 25. Hochzeitstages buchte ich für meine Frau und mich eine Urlaubsreise nach Spanien. Der Ort hieß El Areal, und das Hotel lag \_\_\_\_\_ - des Meeres. \_\_\_\_\_ der Tatsache, dass wir noch nie in unserem Leben ins Ausland gereist waren, freuten wir uns natürlich, ein anderes Land und seine Kultur kennen zu lernen. Doch \_\_\_\_\_ kurzer Zeit stellten fest, dass wir uns \_\_\_\_\_ deutscher Touristen befanden. Überall wurde Deutsch gesprochen, weit und breit sah man keinen Spanier. \_\_\_\_\_ des Lärms, den am Tage die durch zu starken Alkoholkonsum angeheiterten Urlaubsgäste und in der Nacht unzählige Diskotheken verursachten, verbrachten wir \_\_\_\_\_ eines erholsamen einen ziemlich unangenehmen Urlaub. Eines ist für uns klar: Nie mehr Urlaub \_\_\_\_\_ von Deutschland.

## 5. Ergänzen Sie die richtigen Endungen und übersetzen Sie ins Tschechische

anstatt sein \_\_\_\_\_ älter \_\_\_\_\_ Kollege \_\_\_\_\_, oberhalb dies \_\_\_\_\_ groß \_\_\_\_\_ Parkanlagen,  
außerhalb d \_\_\_\_\_ - neu \_\_\_\_\_ Parkplatz \_\_\_\_\_, unweit d \_\_\_\_\_ historisch \_\_\_\_\_ Zentrum \_\_\_\_\_,  
wegen d \_\_\_\_\_ falsch \_\_\_\_\_ Lösung, anlässlich d \_\_\_\_\_ 60. \_\_\_\_\_ Gründungstag \_\_\_\_\_  
unweit unser \_\_\_\_\_ Fakultät, inmitten d \_\_\_\_\_ lauten Kreuzung, laut d \_\_\_\_\_ neu \_\_\_\_\_  
Verfahren \_\_\_\_\_, unterhalb d \_\_\_\_\_ wunderschön \_\_\_\_\_ Schloss \_\_\_\_\_, infolge unser \_\_\_\_\_  
klein \_\_\_\_\_ -Missverständnis \_\_\_\_\_, während d \_\_\_\_\_ lang \_\_\_\_\_ Vortrag \_\_\_\_\_

## 6. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Ausdrücke

(Na základě Vašeho dopisu z 15.5. /mailu z 27.3.) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ schicken wir Ihnen die wichtigsten Informationen  
über unser neu eröffnetes Forschungszentrum.  
(Mimo otevírací/konzultační/úřední/ordinační hodiny) \_\_\_\_\_  
können Sie eine Nachricht hinterlassen.  
(Navzdory rychlé pomoci lékaře) \_\_\_\_\_  
sind zwei Schwerverletzte gestorben.  
(V důsledku znečišťování vzduchu škodlivými látkami) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ wächst in der Bevölkerung die Anzahl der Zivilisationskrankheiten wie  
z.B. verschiedene Allergien, Lungenkrebs usw.  
(U příležitosti 300. výročí založení ČVUT) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ hat in Prag eine große  
Konferenz stattgefunden, an der viele bedeutende Professoren aus der ganzen Welt  
teilgenommen haben.  
Überweisen Sie bitte das Geld für die gelieferten Waren (během následujících patnácti dní)  
\_\_\_\_\_ auf unser Konto.  
(Nedaleko německo-české hranice) \_\_\_\_\_  
stellte er fest, dass er alle seine Reisedokumente vergessen hat.

## 7. Übersetzen Sie und schreiben Sie die Sätze zu Ende

V důsledku nedostatku pitné vody .....

V důsledku této poruchy .....

Mimo můj obor .....

Nedaleko naší fakulty .....

Místo našeho kolegy/našich kolegů/